

B2.18.2 Exprimer le temps : la simultanéité et la postériorité
quand, tant que, dès que



Expresar el tiempo: la simultaneidad y la posterioridad *cuando, tanto que, desde que*
Situá dos acciones juntas o una después de la otra con *cuando, tanto que, desde que*, une fois que.

Simultanéité (Simultaneidad)	Exemple (Ejemplo)
Chaque fois que (Cada vez que)	Chaque fois que la production augmente, l'emploi progresse. (Cada vez que la producción aumenta, el empleo progresa.)
Tant que (Mientras)	Tant que l'investissement continue, la croissance reste solide. (Mientras la inversión continúe, el crecimiento se mantiene sólido.)
Aussi longtemps que	La crise continuera aussi longtemps que personne ne se manifeste. (La crisis continuará tanto tiempo como nadie se manifieste.)
Au fur et à mesure que (A medida que)	La chaîne change au fur et à mesure que la demande évolue. (La cadena cambia a medida que evoluciona la demanda.)
Postériorité	
Gérondif	En réduisant les coûts, l'usine reste compétitive. (Al reducir los costes, la fábrica sigue siendo competitiva.)
Une fois que (Una vez que)	Une fois que la matière est transformée, elle part. (Una vez que la materia se transforma, sale.)
Dès que (En cuanto)	Dès que la demande augmente, l'industrie recrute. (En cuanto la demanda aumenta, la industria contrata.)
A peine + participe (Apenas + participio)	A peine lancé , le projet attire des investisseurs. (Apenas lanzado, el proyecto atrae a inversores.)
Dès que... et que... (En cuanto... y que...)	Dès que les prix montent et que l'offre baisse, on réagit. (En cuanto los precios suben y la oferta baja, reaccionamos.)

1. Traduce y elige la respuesta correcta

- _____ les taux d'intérêt restent bas, l'investissement dans le secteur industriel se maintient. (Mientras los tipos de interés sigan siendo bajos, la inversión en el sector industrial se mantiene.)
a. Dès que b. Une fois que c. Quand même d. Tant que
- _____ la matière première arrive, on lance la transformation sur la chaîne d'approvisionnement. (En cuanto llega la materia prima, se inicia la transformación en la cadena de suministro.)
a. Tant que b. Dès que c. Une fois d. Pendant que
- _____ l'audit énergétique aura été validé, l'usine pourra réduire ses coûts sans délocaliser. (Una vez que la auditoría energética haya sido validada, la fábrica podrá reducir sus costes sin deslocalizar.)
a. Une fois que b. Tant que c. Quand d. Dès que

4. _____ la balance commerciale se dégrade, le ministère annonce souvent des mesures de soutien à l'export. *(Cuando la balanza comercial se deteriora, el ministerio suele anunciar medidas de apoyo a la exportación.)*

a. Une fois que b. Dès que c. Quand d. Tant que

1. Tant que 2. Dès que 3. Une fois que 4. Quand

2. Reescribe las frases (QR: IA+)



1. (Une fois que) Je signe le bon de livraison. Le transporteur peut charger la marchandise.

(Una vez que he firmado el albarán de entrega, el transportista puede cargar la mercancía.)

2. (Dès que) Le service qualité valide le lot. La production redémarre.

(En cuanto el servicio de calidad valida el lote, la producción se reanuda.)

3. (Chaque fois que) Le chef d'atelier fait une pause. L'équipe en profite pour poser des questions.

(Cada vez que el jefe de taller hace una pausa, el equipo aprovecha para hacer preguntas.)

4. (Tant que) L'approvisionnement suit le planning. Le chantier avance sans retard.

(Mientras el aprovisionamiento siga la planificación, la obra avanza sin retraso.)

1. Une fois que j'ai signé le bon de livraison, le transporteur peut charger la marchandise. 2. Dès que le service qualité valide le lot, la production redémarre. 3. Chaque fois que le chef d'atelier fait une pause, l'équipe en profite pour poser des questions. 4. Tant que l'approvisionnement suit le planning, le chantier avance sans retard.

3. Corrige el error

1. Dès que le fournisseur livrera, on lance la production.

En cuanto el proveedor entrega, se inicia la producción.

2. Tant que la demande augmentera, l'usine recrute.

Mientras la demanda aumenta, la fábrica contrata.

1. Dès que le fournisseur livre, on lance la production. 2. Tant que la demande augmente, l'usine recrute.